

# SIEMENS

## SIRIUS

Elektronische Zeitrelais

Electronic Time Relays

Relais temporisés électroniques

Relés de tiempo electrónicos

Relè elettronici a tempo

Relés temporizador eletrônicos

Elektronik zaman rölesi

Электронное реле с выдержкой времени

3RP2005, 3RP2025



IEC/CEI 61812-1

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Betriebsanleitung<br>Instructivo<br>İşletme kılavuzu | Operating Instructions<br>Istruzioni operative<br>Инструкция по эксплуатации | Instructions de service<br>Instruções de Serviço | Bestell-Nr. / Order No.: 3ZX1012-0RP20-0AA1 |
|--|--|--|---|

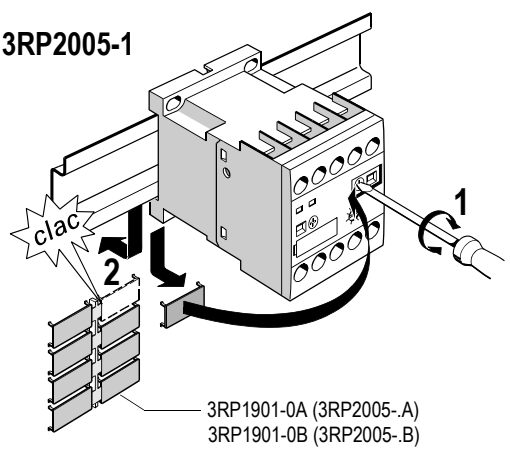
|  | Deutsch   | English  | Français   | Español  |
|--|---|--|--|--|
|  | Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.                             | Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.             | Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé ces instructions.                         | Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.  |
|  | <b>⚠ GEFAHR</b>   | <b>⚠ DANGER</b>  | <b>⚠ DANGER</b>  | <b>⚠ PELIGRO</b>   |
|  | <b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b><br>Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. | <b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b><br>Disconnect power before working on equipment. | <b>Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b><br>Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. | <b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b><br>Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. |
|  | <b>VORSICHT</b>   | <b>CAUTION</b>   | <b>PRUDENCE</b>  | <b>PRECAUCIÓN</b>  |
|  | Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.   | Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.                               | Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti qu'avec des composants certifiés.  | El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.   |

|  | Italiano  | Português   | Türkçe   | Русский   |
|--|---|---|--|---|
|  | Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.                       | Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.                          | Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuz okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır.                                  | Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.                                     |
|  | <b>⚠ PERICOLO</b>   | <b>⚠ PERIGO</b>   | <b>⚠ TEHLİKE</b>   | <b>⚠ ОПАСНО</b>   |
|  | <b>Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi.</b><br>Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. | <b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b><br>Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento. | <b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.</b><br>Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. | <b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b><br>Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. |
|  | <b>CAUTELA</b>  | <b>CUIDADO</b>  | <b>ÖNEMLİ DİKKAT</b>   | <b>ОСТОРОЖНО</b>  |
|  | Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.   | O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.           | Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.  | Безопасность работы устройства гарантировано только при использовании сертифицированных компонентов.  |

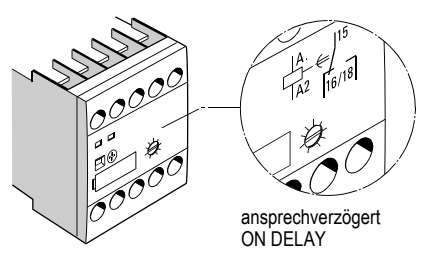
**Technical Assistance:** Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET) Fax: +49 (0) 911-895-5907  
 E-mail: [technical-assistance@siemens.com](mailto:technical-assistance@siemens.com)  
 Internet: [www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance](http://www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance)

**Technical Support:** Telephone: +49 (0) 180 50 50 222

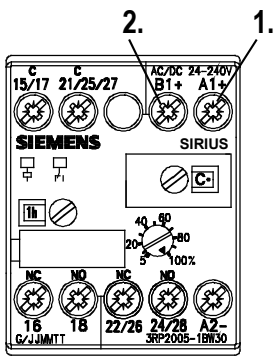
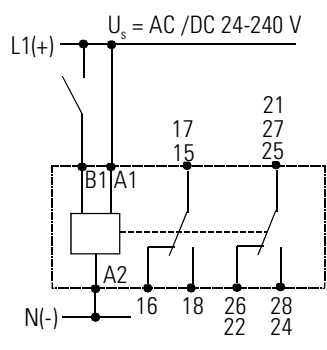
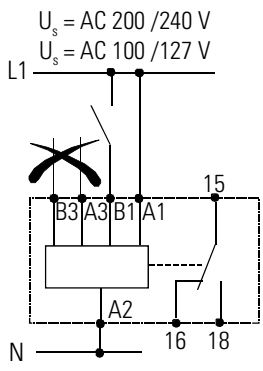
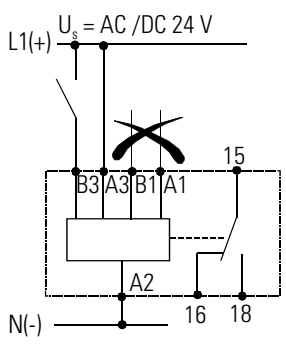
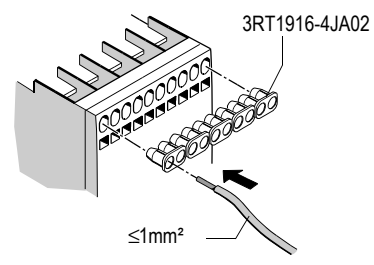
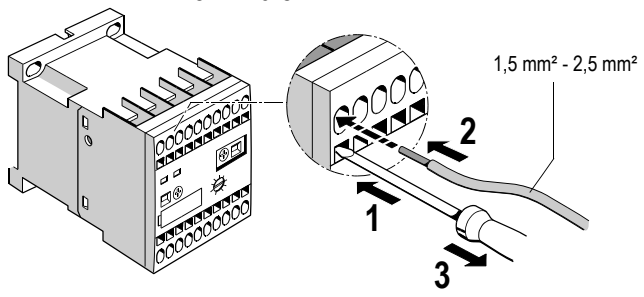
### 3RP2005-1



### 3RP2025-1

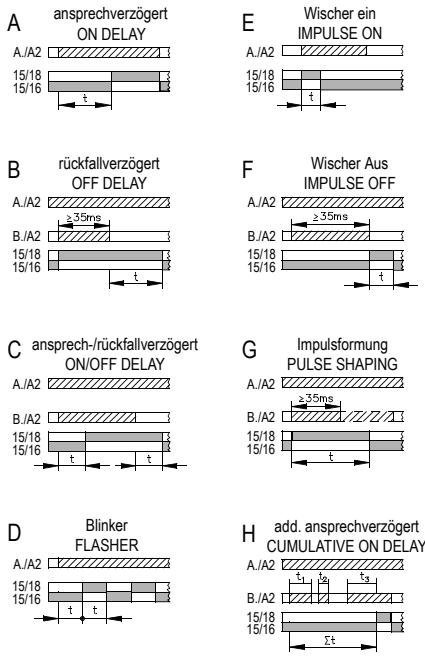


### 3RP20.5-2

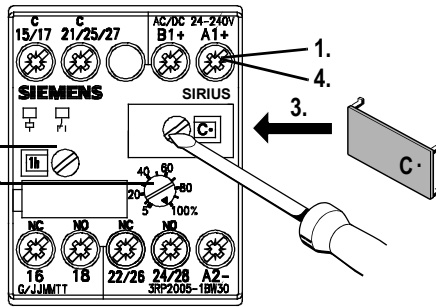
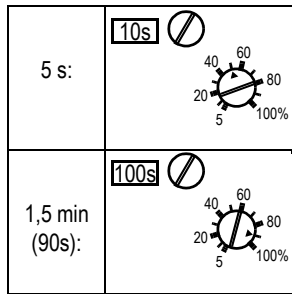
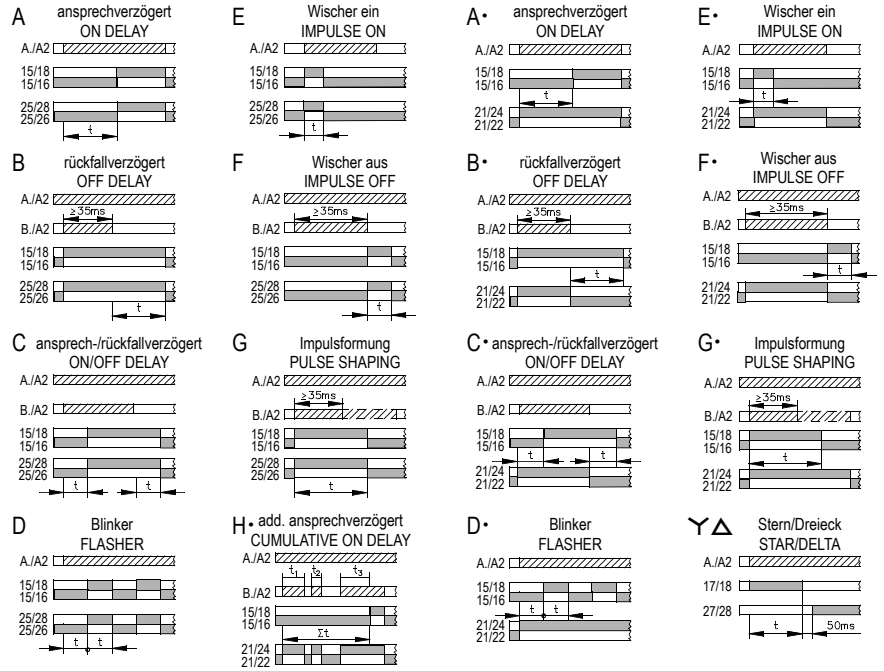


|    |                 |
|----|-----------------|
| 1. | A1 (A3+): power |
| 2. | B1 (B3+): power |

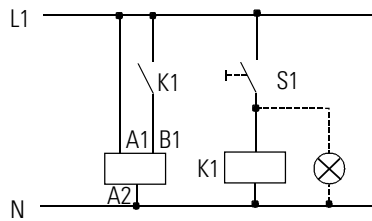
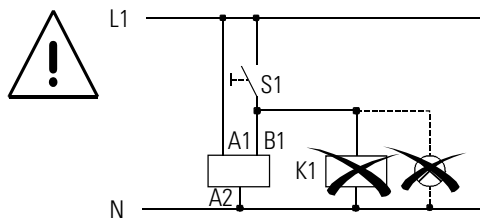
### 3RP2005-1A/-2A


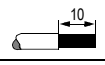
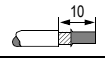
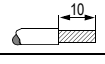


### 3RP2005-1B/-2B



|    |                  |
|----|------------------|
| 1. | A1/A3: power OFF |
| 2. | 10m              |
| 3. | 3RP2005<br>C     |
| 4. | A1/A3: power ON  |



|   | 3RP20.5-1   | 3RP20.5-2                        |
|---|---|----------------------------------|
| <br>Ø 5 ... 6 mm / PZ2 | 0,8 ... 1,2 Nm<br>7 to 10.3 lb-in                                   | —                                |
|                        | 2 x 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup><br>2 x 0,75 ... 2,5 mm <sup>2</sup> | 2 x 0,25 ... 2,5 mm <sup>2</sup> |
|                        | 2 x 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup><br>2 x 0,75 ... 2,5 mm <sup>2</sup> | 2 x 0,25 ... 1,5 mm <sup>2</sup> |
|                        | —   | 2 x 0,25 ... 2,5 mm <sup>2</sup> |
| <b>AWG</b>  | 2 x 20 to 16<br>2 x 18 to 14  | 2 x 24 to 14                     |

